

**(Abuela's Mother, photographed August 20,
1920)**

Poetic inscription:

**"Quien fuera
pajarillo para
atravesar el mar
para abrazar
a mis hijos en
las Americas estan
Tobal, me acuerdo
todos los dias las horas
que el reloj da me
acuerdo de noche y
dia no lo puedo remediar
de mis hijos de mi alma
quien los pudiera abrazar
Adios vuestra madre
Encarnación Lopez"**

Paco's loose translation:

**Were I a bird
to cross the sea
to kiss my children
in the Americas
Cristobal, I remember
every day every hour
the clock strikes I
remember night and day
I can't help it
of my children of my soul
if I could hug them.
Good bye, your mother,
Encarnación Lopez**